Spiegazioni e grammatica lezione "4"

Verbo avere. Nel testo della lezione si trovano queste espressioni che contengono il verbo avere:

Έχουμε δυο εισιτήρια....	Abbiamo due biglietti
Έχο μια ελεύθερη	Ho una (cabina) libera (o c'è una libera)
"A" κατηγορία **έχει** παράθυρο η "B" **δεν έχει**	La categoria "A" **ha** il finestrino la "B" **non** lo **ha**
Έχει πολύ κόσμο	C'è molta gente
Δεν Έχει πολύ κόσμο	**Non c'è** molta gente
..αν **έχουμε** πολυθρόνα	.. se **abbiamo** la poltrona
..να δω αν **έχουμε**	..vedo se ne **abbiamo** (se ci **sono**)

Έχ_**ω**	Εγώ (io)	Ho
Έχ_**εις**	Εσύ (tu)	Hai
Έχ_**ει**	Αυτός (egli-lui), Αυτή (lei), Αυτό (esso-neutro) Μαριο, Μαρια	Ha
Έχ_**ουμε**	Εμείς (noi)	Abbiamo
Έχ_**ετε**	Εσείς (voi	Avete
Έχ_**ουν**	Αυτοί (loro maschile), Αυτές (loro femminile), Αυτά (essi neutro), Μαριο και Μαρια	Hanno

Notate le desinenze scritte in grassetto.
Il presente del verbo avere è identico al congiuntivo presente e al futuro.
Notate la negazione **δεν** prima del verbo.

Il verbo "**dovere**" in neo greco è il più facile di tutti, infatti non è declinabile si dice sempre "**πρέπει**"

Πρέπει να πληρώσετε επιπλέον	**Dovete** pagare il supplemento
Πρέπει να πληρώσω επιπλέον	**Devo** pagare il supplemento
Πρέπει να πληρώσουμε επιπλέον	**Dobbiamo** pagare il supplemento

Osserviamo una **forma imperativa** che troviamo nel testo. L'imperativo in neo greco si forma solo nelle seconde persone:

Δώστε μας μια δίκλινη	**Dateci** una (cabina) per due
Δώσε μας μια δίκλινη	**Dacci** una (cabina) per due

Modi di dire - forme comuni

Λυπάμαι !	Mi dispiace !
Μάλιστα !	Certo !
Αρκετό	Abbastanza
Ορίστε !	Ecco !
Λοιπόν !	Dunque

Ed infine osserviamo le **forme interrogative** presenti nel testo:

Τι διαφορές έχουν;	Che differenze ci sono
Τι διαφορά έχει;	Che differenza c'è ?
Τη θα τέλατε;	Cosa vorreste ?
Πόσο κοστίζει για δύο άτομα;	Quanto costa per due persone ?

Traduzione letteraria del testo
Salute.

Salute, cosa vorreste ?

Abbiamo due biglietti per Samos, vorremo sapere se abbiamo la poltrona nel salone per stasera.

No mi dispiace, questi biglietti sono di terza classe, passaggio ponte allora.
Per le poltrone dovete pagare il supplemento.

Quanto costa per due persone ?

Un attimo (mezzo minuto), per due persone 15 euro ancora

E per una cabina doppia ?

Che cabina volete, A o B categoria ?

Che differenze ci sono ?

"A" categoria ha il finestrino, la "B" non lo ha.

Certo ! dateci una doppia di categoria "A"

Un attimo, vedo se ne abbiamo. Siete fortunati, ho una libera

Ce molta gente sulla nave stasera ?

Abbastanza, è stagione adesso

Certo, quanto costa la cabina dunque ?

50 euro.

Ecco!

Grazie molte e buon viaggio!